

## NUMBER 7 · BONUS STORY

## คุณยายสมพรในรูปถ่าย

The day after Mali's birthday party, Grandma Somporn takes you and Mali along her photo wall: Grandma Somporn at twenty-two, her husband, the old house, forty years of school, and Wan as a little girl.

## ANSWER KEY

---

### LISTENING & UNDERSTANDING

**L1) WHO SAID IT?:** 1c, 2a, 3b

**L2) RIGHT OR WRONG?:** 1b, 2a, 3a, 4b, 5b

**L3) WHAT HAPPENED FIRST?:** 1: 21345

**L4) UNDERSTAND THE STORY:** 1a, 2a, 3b

### Translation

They are at Grandma Somporn's home. Everyone is drinking tea.

There are family photographs on the wall.

■ Where is Non's photo?

○ It is on the table now. It is not facing the wall anymore.

▲ Grandma, who is this woman?

○ It is me. I was twenty-two then.

▲ You, Grandma? Very beautiful.

○ I am beautiful now too.

■ Who is this man?

○ My husband. Mali's grandfather.

▲ When I was little, Grandpa was not here.

○ Yes. He was a good person.

■ Where is this?

○ Beside the Rom Yen River. It was August then.

Here is another photo. It shows house number seven.

○ This was my husband's parents' house.

■ The house looks very empty. My room is empty too.

○ Yes. His parents were old then.

○ Now it is mine. It has been fifty years.

▲ Fifty years. The same as my uncle's age.

There is a school and some children in the photo.

■ Were you a teacher here before?

○ Yes. I was a teacher for forty years.

▲ And was my mum a student here too?

○ Of course. She was a good student.

● True, but back then I talked a lot too, just like Mali.

There is a small photo of Dr Wan.

○ Here. She is seven years old here.

▲ Mum, long hair and brown eyes.

○ There is one more photo. My son. He was five then.

■ That piece of cake is very big.

○ Always hungry. My neighbour is the same.

■ Me? I'm not hungry.

○ Mali, this photo is for you. Grandpa and Grandma.

▲ Thank you, Grandma.

○ And this photo is for the neighbour. The old house.

■ Thank you. When I was ten, I was in Hamburg.

▲ Grandma, what about a picture of Suea?

○ Suea? He is not my cat.

▲ But he is family. I will draw a picture.

Soon there is a yellow drawing on the wall. Suea is family too.